

## ENGLISH

### SENSEO® Descaler

Suitable for all Philips SENSEO® coffee machines. Scale builds up inside the machine during use. It is essential to descale the SENSEO® coffee machine at least every 3 months. Reasons to descale:

- It prolongs the life of your SENSEO® coffee machine
- It ensures maximum cup volume
- It ensures maximum coffee temperature
- The machine produces less sound during brewing
- It prevents malfunctioning

Descal your SENSEO® coffee machine properly! For a complete descaling procedure, use two sachets to prepare two descaling mixtures (except for the SENSEO® Latte Select, for which only one descaling mixture is required). One SENSEO® Descaler sachet is sufficient for one litre of descaling mixture.

After use, the descaling mixture is no longer active. If the descaling procedure is not performed correctly, scale residue remains behind in the machine. This causes scale to build up more quickly and may cause permanent and irreparable damage to the machine.

### Important

- Do not swallow or inhale.
- Irritating to eyes and skin. Avoid contact with eyes and skin.
- Keep out of the reach of children.
- Keep package and its contents away from heat and water.
- In case of eye contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
- If swallowed, seek medical advice immediately and show this package.
- Dispose of this package and its contents in a safe way.
- Store in dry and cold place.
- Avoid contact with marble.

### Using the descaler

For detailed descaling instructions, see chapter "Descaling" in the user manual of your SENSEO® coffee machine.

### Contents of the sachet:

100% citric acid

### Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## DANSK

### SENSEO® Descaler

Passer til alle Philips SENSEO®-kaffemaskiner. Kalk aflejres inden i maskinen under brug. Det er vigtigt at afkalke SENSEO®-kaffemaskinen mindst hver 3. måned.

Gode grunde til at huske afkalkning:

- Det forlænger din SENSEO®-kaffemaskines levetid
- Det sikrer den rette kopmængde
- Det sikrer kaffens temperatur
- Maskinen afgiver mindre støj under brygning
- Det forebygger funktionsfejl

Afkalk SENSEO®-kaffemaskinen grundigt!

For at gennemføre en komplet afkalkningsprocedure skal du bruge to poser til at blande to afkalkningsblandinger (undtagen til SENSEO® Latte Select, der kun kræver en afkalkningsblanding).

En SENSEO® Descaler-pose er tilstrækkelig til en liter afkalkningsblanding.

Efter brug er afkalkningsblandingen ikke længere effektiv. Hvis afkalkningen ikke udføres korrekt, vil kalkpartikler blive efterladt i maskinen. Dette gør, at ny kalk hurtigere vil sætte sig fast, og det kan føre til varig og uoprettelig skade på maskinen.

### Vigtigt

- Må ikke sluges eller indhaleres.
- Irriterende for øjne og hud. Undgå kontakt med øjne og hud.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Pakken og dens indhold må ikke udsættes for varme eller komme i kontakt med vand.
- I tilfælde af kontakt med øjnene, skal de omgående skylles grundigt med masser af vand, og der bør søges læge.
- I tilfælde af, at afkalkningsmidlet sluges, skal der omgående søges læge. Medbring pakken.
- Sørg for at bortskaffe pakken og dens indhold på sikker vis.
- Opbevares tørt og køligt.
- Undgå kontakt med marmor.

### Brug af afkalkningsmidlet

Der findes en detaljeret afkalkningsvejledning i afsnittet "Afkalkning" i brugervejledningen til din SENSEO®-kaffemaskine.

### Posens indhold:

100 % citronsyre

### Reklameringsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## DEUTSCH

### SENSEO® Entkalker

Für alle Philips SENSEO® Kaffeemaschinen geeignet. Im Laufe der Zeit lagert sich Kalk im Gerät ab. Daher muss die SENSEO® Kaffeemaschine mindestens alle 3 Monate entkalkt werden. Die folgenden Gründe sprechen für das Entkalken:

- Es verlängert die Nutzungsdauer Ihrer SENSEO® Kaffeemaschine.
- Es stellt die maximale Füllmenge pro Tasse sicher.
- Es stellt die maximale Kaffeetemperatur sicher.
- Die Maschine verursacht während des Brauens weniger Geräusche.
- Es verhindert Fehlfunktionen.

Entkalken Sie Ihre SENSEO® Kaffeemaschine richtig! Verwenden Sie für eine vollständige Entkalkung zwei Päckchen für zwei Entkalkermischungen (außer bei SENSEO® Latte Select, wo nur eine Entkalkermischung benötigt wird).

Ein Päckchen SENSEO® Entkalker reicht für einen Liter Entkalkermischung.

Nach der Verwendung kann die Entkalkermischung nicht erneut verwendet werden. Wenn die Entkalkung nicht korrekt durchgeführt wird, verbleiben Kalkrückstände in der Maschine. Dies führt dazu, dass sich schneller Kalkablagerungen bilden, die dauerhafte und irreparable Schäden der Kaffeemaschine verursachen können.

### Wichtig

- Nicht schlucken oder einatmen.
- Kann zu Augen- und Hautreizungen führen. Jeden Kontakt mit Augen und Haut vermeiden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Packung und Inhalt von Hitze und Wasser fern halten.
- Bei Augenkontakt Augen sofort mit reichlich Wasser auswaschen und ärztlichen Rat einholen.
- Bei verschlucktem Entkalker sofort einen Arzt aufsuchen und dieses Päckchen vorzeigen.
- Dieses Päckchen und dessen Inhalt sicher entsorgen.
- An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- Kontakt mit Marmor vermeiden.

### Den Entkalker benutzen

Eine detaillierte Entkalkungsanleitung finden Sie im Kapitel "Entkalken" des Benutzerhandbuchs Ihrer SENSEO® Kaffeemaschine.

### Inhalt des Päckchens:

100 % Zitronensäure

### Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe internationale Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler.

## ESPAÑOL

### Descalcificador SENSEO®

Apropiado para todas las cafeteras Philips SENSEO®. Pueden generarse depósitos de cal en el interior del aparato durante su uso. Es imprescindible eliminar la cal que se deposita en la cafetera SENSEO® cada 3 meses como mínimo. Mediante la eliminación de los depósitos de cal:

- Se prolonga la vida de su cafetera SENSEO®
- Se asegura el volumen máximo de la taza
- Se asegura la temperatura máxima del café
- Se reduce el ruido durante la preparación
- Se evita el funcionamiento incorrecto

Elimine los depósitos de cal de la cafetera SENSEO® correctamente

Para un procedimiento de eliminación de los depósitos de cal completo, utilice dos bolsitas para preparar dos mezclas desincrustantes (excepto para SENSEO® Latte Select, para la que sólo una mezcla desincrustante es necesaria).

Una bolsita de descalcificador SENSEO® es suficiente para cada litro de mezcla desincrustante.

Tras su uso, deja de ser eficaz.

Si el procedimiento de eliminación de cal no se lleva a cabo adecuadamente, quedarán residuos de cal tras la máquina, lo que hará que se generen depósitos de cal más rápidamente, que pueden provocar daños permanentes e irreparables en la máquina.

### Importante

- No ingerir ni inhalar.
- Irrita los ojos y la piel. Evite el contacto con el producto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el paquete y su contenido alejado del agua y del calor.
- En caso de contacto con los ojos, láveselos inmediatamente con agua abundante y consulte a su médico.
- Si lo ha ingerido, consulte inmediatamente a su médico y muéstrelle este paquete.
- Deseche el paquete y su contenido de manera segura.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Evite el contacto con el mármol.

### Uso del descalcificador

Para obtener instrucciones detalladas para la eliminación de los depósitos de cal, consulte el capítulo "Eliminación de los depósitos de cal" del manual del usuario de la cafetera SENSEO®.

### Contenido de la bolsita:

100% ácido cítrico

### Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

## FRANÇAIS

### Détartrant SENSEO®

Convient pour toutes les machines à café SENSEO® de Philips.

Des résidus de calcaire se forment lors de l'utilisation de l'appareil. Il est essentiel de détartrer la machine à café SENSEO® au moins une fois tous les 3 mois, et ce pour plusieurs raisons.

- Le détartrage prolonge la durée de vie de votre machine à café SENSEO®.
- Il garantit un volume de tasse maximal.
- Il assure une température de café optimale.
- Il réduit le bruit de la machine lors de la préparation du café.
- Il prévient les dysfonctionnements.

Détarrez correctement votre machine à café SENSEO®. Pour une opération de détartrage complète, utilisez deux sachets pour préparer deux solutions de détartrage (sauf pour la machine SENSEO® Latte Select, qui nécessite seulement une solution de détartrage).

Un sachet de détartrant SENSEO® est suffisant pour un litre de solution de détartrage.

Après utilisation, les solutions de détartrage n'ont plus aucune action.

Si vous ne respectez pas la procédure de détartrage, les résidus de calcaire restent bloqués dans l'appareil et le calcaire se forme alors plus rapidement. À terme, cela peut endommager définitivement la machine.

### Important

- Ne pas avaler, ni inhaler.
- Peut provoquer des irritations des yeux et de la peau. Évitez tout contact avec les yeux et la peau.
- Tenez hors de portée des enfants.
- Gardez l'emballage et son contenu à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et contactez un médecin.
- En cas d'ingestion, contactez immédiatement un médecin et montrez-lui l'emballage.
- Jetez l'emballage et son contenu dans un endroit approprié.
- Rangez-le dans un endroit frais et sec.
- Évitez tout contact avec du marbre.

### Utilisation du détartrant

Pour des instructions de détartrage détaillées, consultez le chapitre « Détartrage » dans le mode d'emploi de votre machine à café SENSEO®.

### Contenu du sachet :

100 % d'acide citrique

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

# Senseo®

SENSEO® DESCALER  
SENSEO® DESCALER  
SENSEO® ENTKALKER  
DESCALCIFICADOR SENSEO®  
DÉTARTRANT SENSEO®  
SENSEO® VÍZKÖMENTESÍTŐ  
ONTKALKERVOOR SENSEO®  
SENSEO® DESCALER (AVKALKINGSMIDDEL)  
ANTI-CALCÁRIO SENSEO®



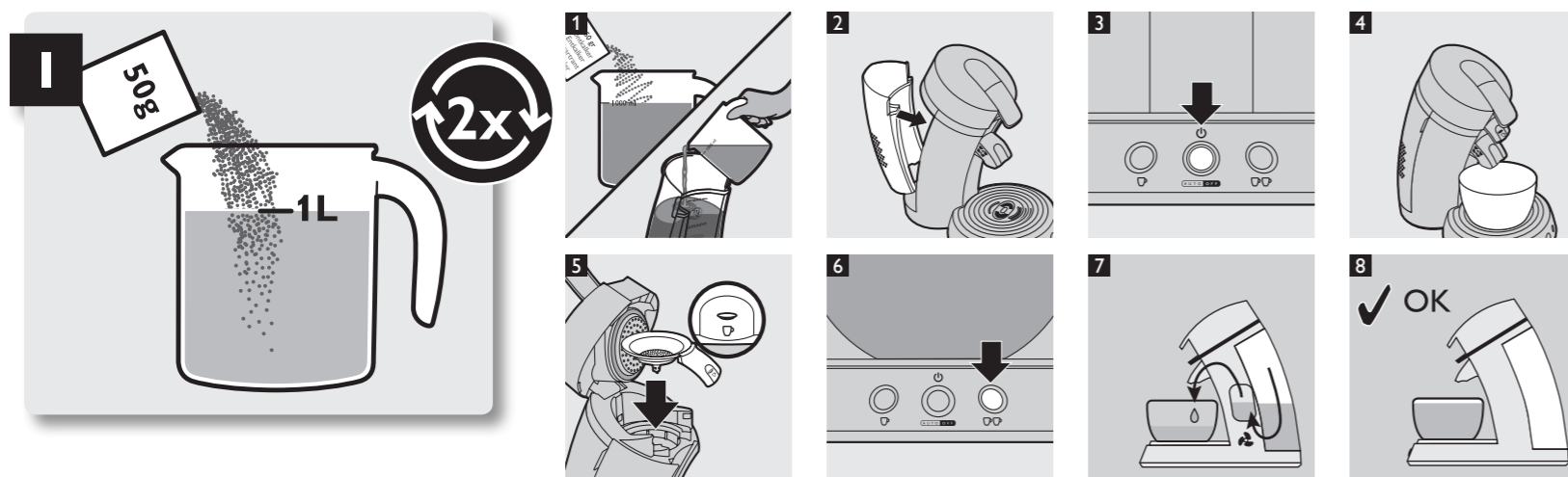
[www.philips.com](http://www.philips.com)

100% recycled paper  
100% papier recyclé

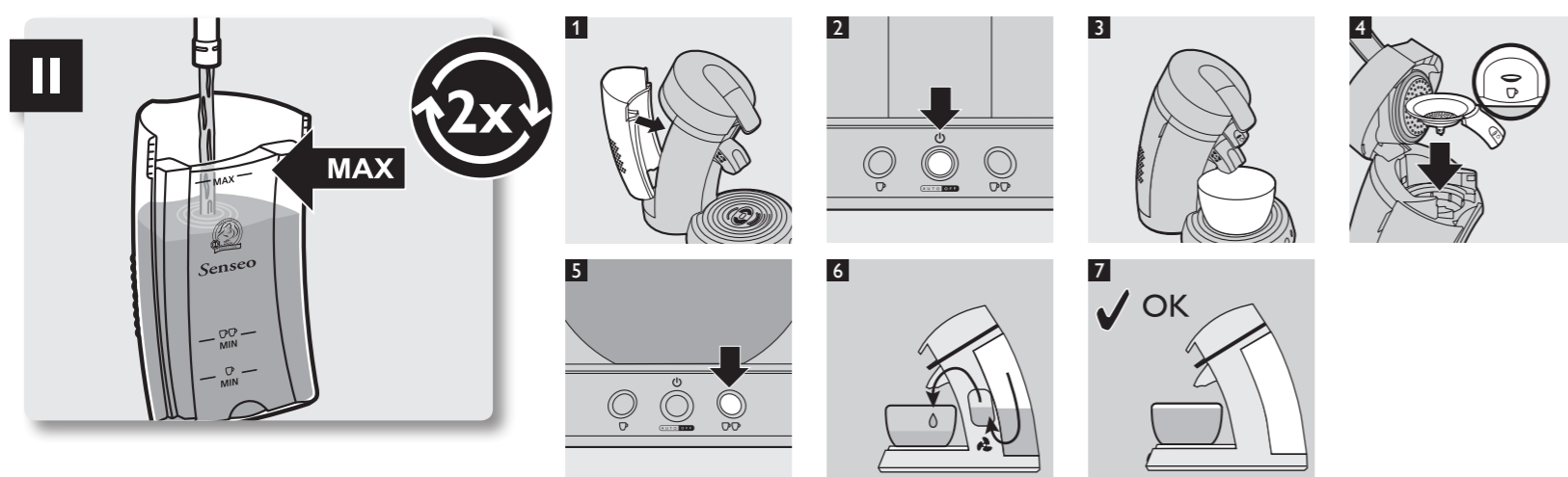
4222.200.0074.4

## SENSEO BASIC

Descaling cycle / Afkalkningsprocedure / Entkalkungsvorgang / Proceso de eliminación de los depósitos de cal / Procédure de détartrage / Vízkömentesítés / Ontkalkingsprocedure / Avkalkingsprosedyre / Procedimento de remoção de impurezas

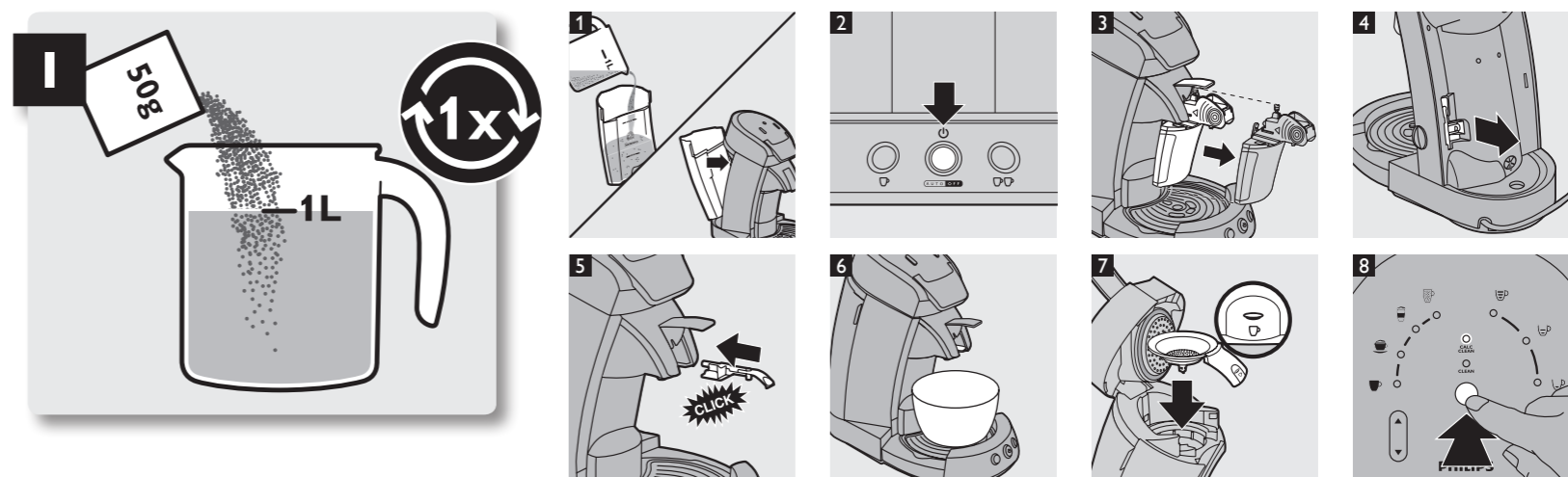


Rinsing cycle / Skyllecykluser / Spülvorgänge / Ciclo de enjuaguado / Cycles de rinçage / Öblítési folyamat / Spoelcycli / Rensesyklus / Ciclo de enxaguando

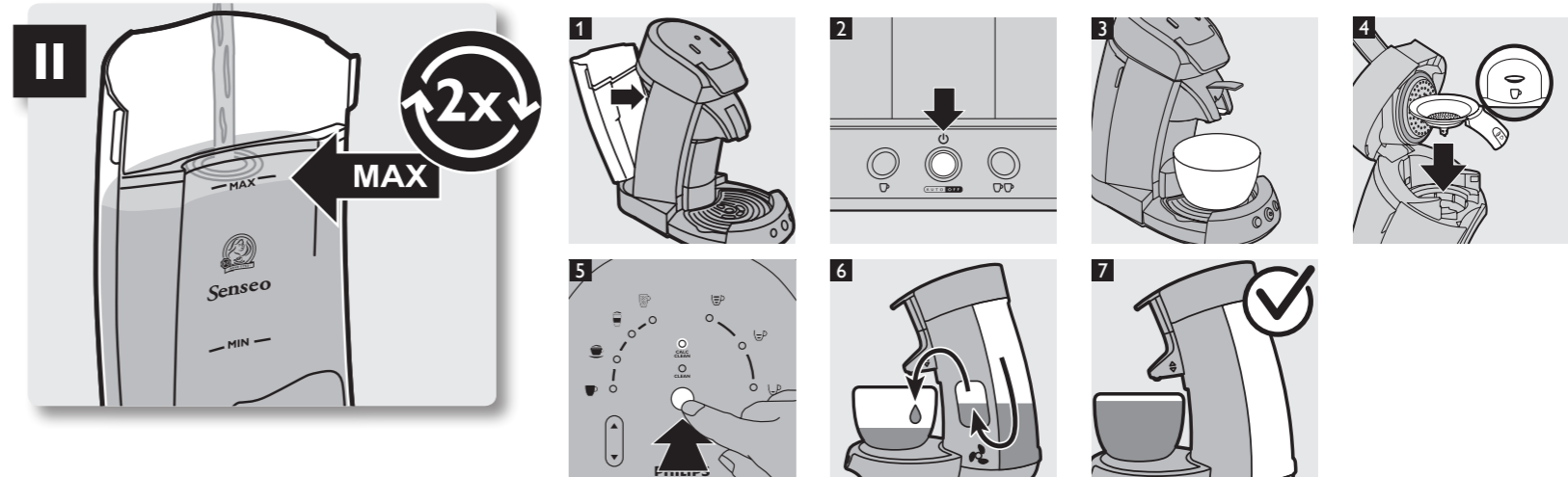


## LATTE SELECT

Descaling cycle / Afkalkningsprocedure / Entkalkungsvorgang / Proceso de eliminación de los depósitos de cal / Procédure de détartrage / Vízkömentesítés / Ontkalkingsprocedure / Avkalkingsprosedyre / Procedimento de remoção de impurezas



Rinsing cycle / Skyllecykluser / Spülvorgänge / Ciclo de enjuaguado / Cycles de rinçage / Öblítési folyamat / Spoelcycli / Rensesyklus / Ciclo de enxaguando



## MAGYAR

### SENSEO® Vízkömentesítő

Minden Philips SENSEO® kávéfőző géphez megfelel. A vízkő a készülék belsejében alakul ki. A SENSEO® kávéfőző vízkömentesítése legalább 3 havonta alapvető fontosságú. A vízkömentesítés hatásai:

- Meghosszabbítja az Ön SENSEO® kávéfőzőjének élettartamát.
- Biztosítja a csészék maximális térfogatát
- Biztosítja a kávé maximális hőmérsékletét
- A gép halkabban működik, amikor vizet forral.
- Elkerülhető a meghibásodás

SENSEO® kávéfőző gépének megfelelő vízkömentesítéséhez. A teljes vízkömentesítési folyamathoz használjon két (tasak) vízkömentesítő keveréket (a SENSEO® Latte Select kivételével, amelynél egyetlen vízkömentesítő keverék is elég).

Egy SENSEO® vízkömentesítő tasak egy liter vízkömentesítő keverék elkészítéséhez elég. A használatot követően a vízkömentesítő keverék nem aktív tovább.

Ha a vízkömentesítést nem megfelelően hajtja végre, akkor a gépben lévő vízkőmaradványok felhalmozódhatnak tartós, javíthatatlan hibát okozva a készülékben.

### Fontos!

- Ne nyelje le, vagy lélegezze be.
- Bőr- és szemirritáló hatású. Kerülje az anyag velük való érintkezését.
- A készüléket tartsa távol a gyerekektől.
- Tartsa a csomagolást és tartalmát hőtől és víztől távol.
- Ha szembe kerülne, azonnal öblítse ki bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- Ha lenyelte, azonnal forduljon orvoshoz és mutassa meg ezt a csomagolást.
- Biztonságos módon szabaduljon meg a csomagolástól és annak tartalmától.
- Száraz és hűvös helyen tárolja.
- Kerülje a márvánnyal való érintkezést.

### A vízkömentesítő használata

A vízkömentesítés részletes leírásához tekintse meg a SENSEO® kávéfőző gépének felhasználói útmutatójában található „Vízkömentesítés” című fejezetet.

### A tasak tartalma:

100%-os citromsav

### Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára [www.philips.com](http://www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélben). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

## NEDERLANDS

### Ontkalker voor SENSEO®

Geschikt voor alle Philips SENSEO® koffiemachines. Tijdens het gebruik ontwikkelt zich kalk in het apparaat. Het is zeer belangrijk dat u uw SENSEO® koffiemachine ten minste elke 3 maanden ontkalkt. U moet het apparaat ontkalken omdat:

- het de levensduur van uw SENSEO® koffiemachine verlengt
- dit ervoor zorgt dat uw koffiekop volledig wordt gevuld
- dit ervoor zorgt dat de koffie zo warm mogelijk is
- de machine dan tijdens het koffiezetten minder geluid maakt
- het defecten voorkomt

Verwijder kalkaanslag uit uw SENSEO® koffiemachine goed.

Voor een volledige ontkalkingsprocedure gebruikt u twee zakjes om twee ontkalkmengsels voor te bereiden (behalve voor de SENSEO® Latte Select, waarvoor slechts één ontkalkingsmengsel is vereist).

Een zakje ontkalker voor SENSEO® is voldoende voor een liter ontkalkmengsel.

Na gebruik is het ontkalkmengsel niet langer actief. Als de ontkalkingsprocedure niet juist wordt uitgevoerd, blijven er kalkresten achter in de machine. Hierdoor ontwikkelt de kalk zich sneller en kan de machine permanent en onherstelbaar worden beschadigd.

### Belangrijk

- Niet inslikken of inademen.
- Kan oog- en huidirritatie veroorzaken. Voorkom contact met uw ogen en huid.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Verpakking en inhoud uit de buurt van warmtebronnen en water houden.
- Bij oogcontact direct met veel water spoelen en contact opnemen met een arts.
- Neem bij inslikken direct contact op met een arts en laat deze verpakking zien.
- Voer deze verpakking en inhoud op een veilige manier af.
- Op een droge en koele plaats bewaren.
- Voorkom contact met marmer.

### De ontkalker gebruiken

Voor gedetailleerde instructies over ontkalken, raadpleegt u hoofdstuk 'Ontkalken' in de gebruiksaanwijzing van uw SENSEO® koffiemachine.

### Inhoud van het zakje:

100% citroenzuur

### Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website [www.philips.nl](http://www.philips.nl) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwbld). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

## NORSK

### SENSEO® Descaler (avkalkingsmiddel)

Passer til alle SENSEO®-kaffemaskiner. Det bygger seg opp kalk inne i maskinen når den brukes.

Det er viktig å avkalke SENSEO®-kaffemaskinen minst hver tredje måned. Grunnen til det er følgende:

- Det forlenger levetiden til SENSEO®-kaffemaskinen.
- Det sikrer maksimalt koppvolum.
- Det sikrer maksimal kaffetemperatur.
- Maskinen lager mindre lyd under traktningen.
- Det forhindrer feil.

Avkalk SENSEO®-kaffemaskinen ordentlig. For å oppnå fullstendig avkalking må du bruke to poser og lage to avkalkingsblandinger (unntatt for SENSEO® Latte Select, der du bare trenger én avkalkingsblanding). En SENSEO® Descaler-pose er nok til én liter avkalkingsblanding.

Når avkalkingsblandingen er brukt, er den ikke lenger effektiv.

Hvis avkalkingsprosedyren ikke utføres riktig, blir det igjen kalkavleiringer i maskinen. Dette fører til raskere avleiringer av kalk, og det kan forårsake permanent og uopprettelig skade på maskinen.

### Viktig

- Må ikke svelges eller inhaleres.
- Kan irritere øyne og hud. Unngå kontakt med øyne og hud.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Hold emballasjen og innholdet unna varme og vann.
- Hvis avkalkingsmiddelet kommer i kontakt med øynene, må du øyeblikkelig skylle med rikelige mengder vann og ta kontakt med lege.
- Hvis avkalkingsmiddelet svelges, må du ta kontakt med lege umiddelbart og vise frem emballasjen.
- Håndter emballasjen og innholdet på en sikker måte.
- Oppbevares på et tørt og kjølig sted.
- Unngå kontakt med marmor.

### Bruke avkalkingsmiddelet

Du finner detaljert informasjon om avkalking i kapittelet Avkalking i brukerhåndboken til SENSEO®-kaffemaskinen.

### Innholdet i posen:

100 % sitronsyre

### Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til webområdet til Philips på [www.philips.com](http://www.philips.com). Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantihftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## PORTUGUÊS

### Anti-calcário SENSEO®

Adequado para todas as máquinas de café Philips SENSEO®.

O calcário acumula-se no interior do aparelho durante a utilização. É fundamental descalcificar a máquina de café SENSEO® a cada 3 meses. Motivos para descalcificar:

- Prolonga a vida útil da sua máquina de café SENSEO®
- Garante o máximo volume da chávena
- Garante a máxima temperatura do café
- A máquina emite menos som durante o funcionamento
- Evita o mau funcionamento

Retire adequadamente o calcário da sua máquina de café SENSEO®.

Para um procedimento de descalcificação completo, utilize as duas saquetas para preparar duas misturas anti-calcário (excepto o SENSEO® Latte Select, para a qual é necessária apenas uma mistura anti-calcário).

Uma saqueta de anti-calcário SENSEO® é suficiente para um litro de mistura anti-calcário.

Depois da utilização, a mistura anti-calcário deixa de estar activa.

Se o procedimento de descalcificação não for realizado correctamente, os resíduos de calcário permanecem por trás da máquina. Isto provoca a acumulação de calcário mais rapidamente e provoca danos permanentes e irreparáveis na máquina.

### Importante

- Não ingerir ou inalar.
- Irritante para os olhos e para a pele. Evite o contacto com os olhos e com a pele.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Mantenha a embalagem e os seus conteúdos afastados de fontes de calor e de água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante e procure assistência médica.
- Se ingerir, procure aconselhamento médico imediato e mostre esta embalagem.
- Elimine esta embalagem e os respectivos conteúdos de forma segura.
- Guarde num local seco e fresco.
- Evite o contacto com o mármore.

### Utilização do descalcificador

Para instruções detalhadas de descalcificação, consulte o capítulo "Descalcificação" no manual do utilizador da sua máquina de café SENSEO®.

### Conteúdo da saqueta:

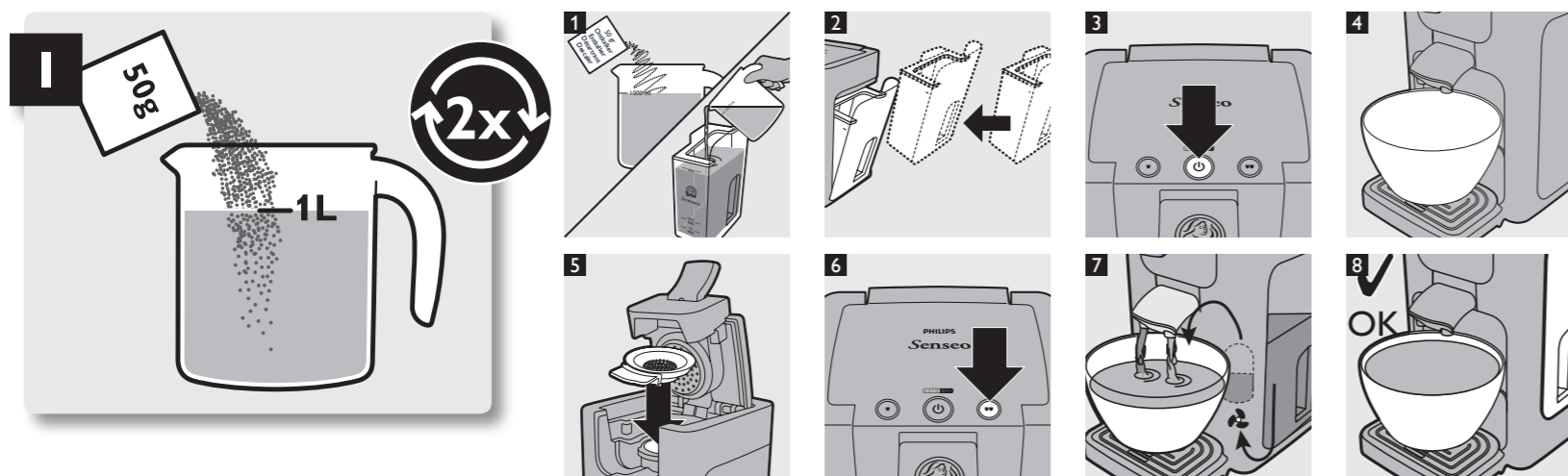
Ácido cítrico a 100%

### Garantia e assistência

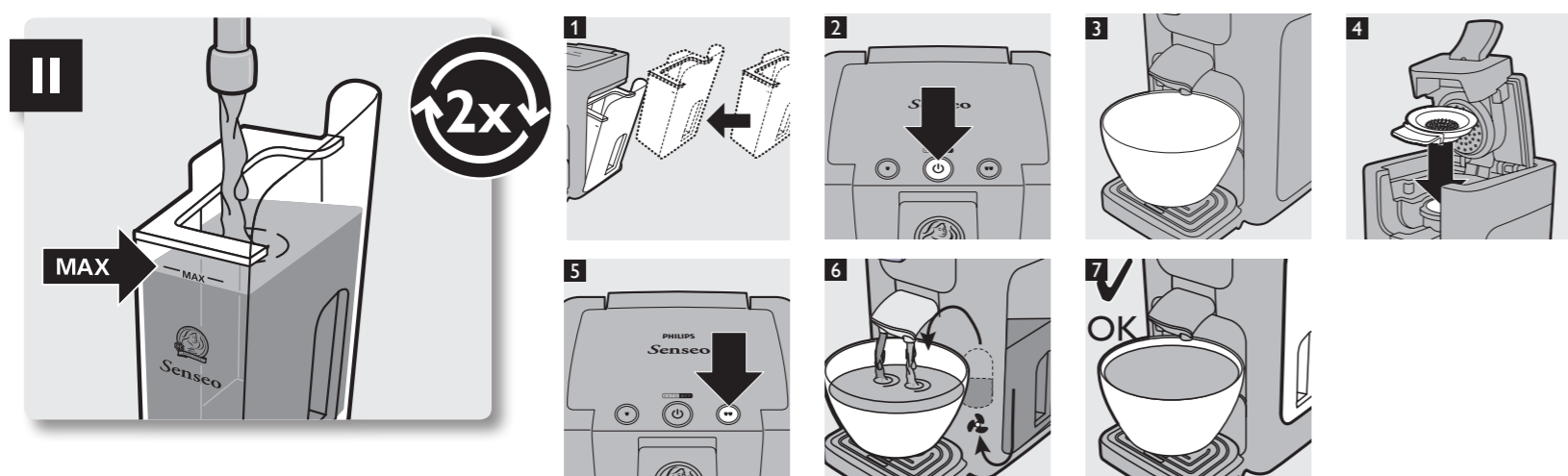
Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor Philips no seu país (poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não houver um Centro de Assistência ao Consumidor no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

## QUADRANTE

Descaling cycle / Afkalkningsprocedure / Entkalkungsvorgang / Proceso de eliminación de los depósitos de cal / Procédure de détartrage / Vízkömentesítés / Ontkalkingsprocedure / Avkalkingsprosedyre / Procedimento de remoção de impurezas

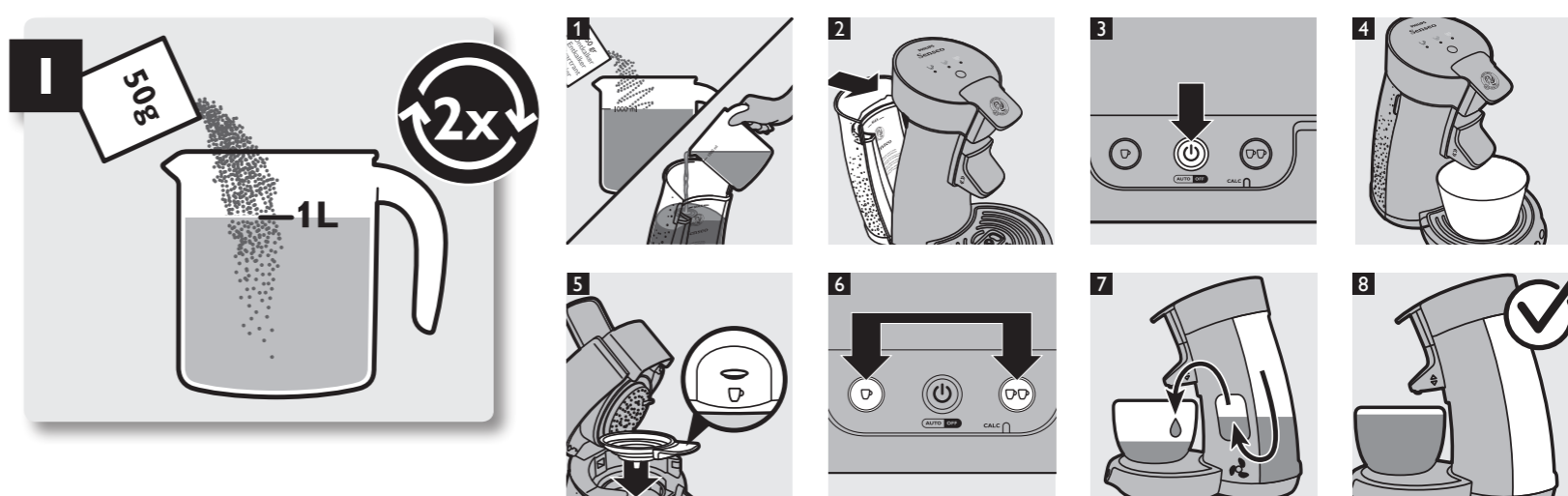


Rinsing cycle / Skyllecycluser / Spülvorgänge / Ciclo de enjuaguado / Cycles de rinçage / Öblítési folyamat / Spoelcycli / Rensesyklus / Ciclo de enxaguando



## VIVA CAFE

Descaling cycle / Afkalkningsprocedure / Entkalkungsvorgang / Proceso de eliminación de los depósitos de cal / Procédure de détartrage / Vízkömentesítés / Ontkalkingsprocedure / Avkalkingsprosedyre / Procedimento de remoção de impurezas



Rinsing cycle / Skyllecycluser / Spülvorgänge / Ciclo de enjuaguado / Cycles de rinçage / Öblítési folyamat / Spoelcycli / Rensesyklus / Ciclo de enxaguando

